

Senatsverwaltung  
für Arbeit, Soziales, Gleichstellung, Integration,  
Vielfalt und Antidiskriminierung

**BERLIN**



*Polnisch*

§

**LADG  
BERLIN**

Krajowa ustawa  
o przeciwdziałaniu  
dyskryminacji  
(LADG)  
10 pytań i  
odpowiedzi

## **1. JAKIE SĄ CELE LADG ?**

LADG służy ochronie przed dyskryminacją w ramach działań publicznych kraju związkowego Berlin oraz tworzeniu i wspieraniu kultury szacunku dla różnorodności (Diversity).

## **2. PRZED JAKIEGO RODZAJU DYSKRYMINACJĄ CHRONI LADG ?**

Ustawa LADG chroni przed dyskryminacją z powodu:

- płci,
- pochodzenia etnicznego,
- antysemickiej i rasistowskiej stygmatyzacji,
- języka,
- religii i światopoglądu,
- niepełnosprawności,
- przewlekłej choroby,
- wieku,
- tożsamości seksualnej i płciowej oraz
- statusu społecznego.

## **3. GDZIE OBOWIĄZUJE USTAWA LADG ?**

Ustawa LADG obejmuje całą administrację publiczną i wszystkie organy publiczne kraju związkowego Berlin.

Należą do nich na przykład:

- berlińska administracja senacka i okręgowa (np. szkoły, policja, urzędy spraw obywatelskich);
- podmioty publicznoprawne podlegające bezpośrednio administracji kraju związkowego (np. szkoły wyższe, uniwersytety), instytucje i fundacje.

## 4. GDZIE NIE OBOWIĄDUJE USTAWA LADG?

Ustawa LADG nie obowiązuje w zakresie dyskryminowania przez przełożonych, współpracowników/współpracowniczki i osoby trzecie w ramach stosunku pracy. Ponadto nie jest stosowana w przypadku czynności prawa prywatnego. Tutaj obowiązuje ogólna ustawa o równym traktowaniu (AGG). Oprócz tego ustawa LADG nie jest stosowana bezpośrednio do wspólnych instytucji federacji i krajów związkowych (Jobcenter w Berlinie) oraz urzędów federalnych.

## 5. CZYM JEST DISKRYMINACJA?

Ustawa rozróżnia kilka form dyskryminacji: **Bezpośrednia dyskryminacja** ma miejsce, jeśli osoba

- w porównywalnej sytuacji
- ze względu na któryś z wymienionych w ustawie LADG powodów dyskryminacji
- doświadcza mniej korzystnego traktowania niż inna osoba
- i traktowanie to nie jest uzasadnione.

Przykład: Następuje odmowa przyjęcia wniosku z powodu braku znajomości języka u osoby składającej wniosek.

**Pośrednia dyskryminacja** ma miejsce, jeśli

- pozornie neutralne przepisy, kryteria lub postępowanie
- szczególnie dyskryminują określoną grupę osób na podstawie wymienionych w ustawie LADG powodów dyskryminacji,
- bez zachowania współmierności.

Przykład: W Urzędzie Spraw Obywatelskich zasadniczo odmawia się wstępu ze zwierzętami. Ten neutralny przepis w szczególny sposób krzywdzi osoby z wadą wzroku, które zdane są na swojego psa asystującego.

**Prześladowanie** ma miejsce, jeśli

- czyjeś zachowanie ma na celu lub powoduje naruszenie godności innego człowieka oraz
- naruszenie to wiąże się przynajmniej z jednym z powodów dyskryminacji wymienionych w ustawie LAGD..

Przykład: W obecności wnioskodawczyni pracownicy służby publicznej opowiadają dowcipy dyskryminujące kobiety.

**Molestowanie seksualne oraz polecenie dyskryminacji** są w ustawie LADG tożsame z dyskryminacją.

## 6. CZYM JEST UZASADNIONE NIERÓWNE TRAKTOWANIE?

Nie każde odmienne traktowanie stanowi dyskryminację. Nierówne traktowanie jest uzasadnione, jeśli wynika z **wystarczająco obiektywnego powodu**.

Taki stanowią również **środki mające na celu zrekompensowanie istniejących niedogodności** osobom w niekorzystnej sytuacji strukturalnej (tzw. środki pozytywne).

## 7. JAKIE PRAWA PRZYSŁUGUJĄ MI W STOSUNKU DO ADMINISTRACJI?

Ustawa LADG zapewnia kompleksową ochronę przed dyskryminacją wskutek działań publiczno-prawnych kraju związkowego. W przypadku nieuzasadnionego nierównego traktowania obywatele/obywatelki mają prawo do **odszkodowania i rekompensaty**. Dla sądowego dochodzenia roszczeń obowiązuje **okres jednego roku**.

Ważne jest, aby nie dopuścić do upływu terminu **innych środków prawnych** (np. wniesienie sprzeciwu w ciągu miesiąca).

## 8. W JAKI SPOSÓB BIURO RZECZNIKA MOŻE POMÓC MI W SKORZYSTANIU Z MOICH PRAW?

Biuro Rzecznika (Ombudstelle) zapewnia **bezpłatne** wsparcie i doradztwo zwracającym się do niego osobom **w zakresie egzekwowania ich praw**.

W ramach swojej działalności na Państwa życzenie może dążyć do polubownego rozstrzygnięcia sprawy. W każdym czasie ma ono prawo do powoływania rzeczoznawców, uzyskiwania ekspertyzy, przekazywania skarg innym organom i wyrażania zaleceń dotyczących działań.

Placówki publiczne mają obowiązek wspierania Biura Rzecznika w wykonywaniu jego zadań, a w szczególności udzielania wymaganych informacji oraz wydawania opinii we wskazanej sprawie.

## 9. LEPSZA OCHRONA PRAWNA - CO TO OZNACZA DLA MNIEMIE?

Jeśli byli Państwo dyskryminowani z jednego z wymienionych w ustawie LADG powodów w ramach działań publicznoprawnych, mogą Państwo przenieść pełnomocnictwo procesowe na uznane **stowarzyszenie do spraw przeciwdziałania dyskryminacji**. Będzie ono dochodziło Państwa praw przed sądem w ramach **pozwu stowarzyszenia w indywidualnej sprawie** i może skutecznie działać w Państwa interesie.

## 10. JAK ZACHOWAĆ SIĘ W RAZIE DOŚWIADCZENIA DYSKRYMINACJI?

Proszę spróbować opisać zajście w protokole pamięciowym:

- Kiedy i gdzie miała miejsce krzywdząca sytuacja?
- Jak do tego doszło? Co dokładnie się wydarzyło?
- Dlaczego czuli się Państwo skrzywdzeni?
- Kto brał udział w zajściu?
- Jacy świadkowie byli przy tym obecni?

W celu dalszego postępowania zalecamy skontaktowanie się z Biurem Rzecznika (Ombudstelle). Tam zostaną omówione z Państwem wszystkie dostępne możliwości działań (od pisemnej skargi po podjęcie kroków prawnych).

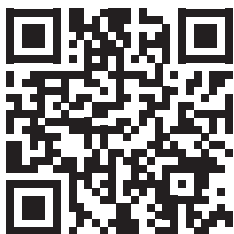
Kontakt:

[beschwerde@ladg-os.berlin.de](mailto:beschwerde@ladg-os.berlin.de)

## **CZY MAJĄ PAŃSTWO INNE PYTANIA DOTYCZĄCE USTAWY LADG LUB OGÓLNEJ OCHRONY PRZED DYSKRYMINACJĄ?**

Proszę odwiedzić strony informacyjne Krajowej Agencji ds. Równego Traktowania i Zwalczania Dyskryminacji: [www.berlin.de/sen/lads/](http://www.berlin.de/sen/lads/)

Tam znajdą Państwo również tekst ustawy LADG w pełnym brzmieniu.



Wskazówka: Niniejsza ulotka zawiera ogólny przegląd treści ustawy, która weszła w życie dnia 21 czerwca 2020 roku.

Wyjaśnienia i przykłady nie stanowią kompletnych informacji i nie mogą zastąpić porady koniecznej w konkretnym przypadku.

Senatsverwaltung  
für Arbeit, Soziales, Gleichstellung, Integration,  
Vielfalt und Antidiskriminierung

**BERLIN**



## INFORMACJA PRAWNA

Senatsverwaltung für Arbeit,  
Soziales, Gleichstellung,  
Integration, Vielfalt und  
Antidiskriminierung  
(Departament Senatu ds. Pracy,  
Spraw Społecznych, Równości,  
Integracji, Różnorodności i  
Przeciwdziałania Dyskryminacji)

Presse und Öffentlichkeitsarbeit  
(Prasa i Relacje Publiczne)  
Oranienstraße 106, 10969  
Berlin  
Tel (030) 9028-0  
[www.berlin.de/sen/asmgiva](http://www.berlin.de/sen/asmgiva)  
[asmgiva@sen.berlin.de](mailto:asmgiva@sen.berlin.de)  
[asmgiva.berlin.de](http://asmgiva.berlin.de)

©SenASGIVA stan na: 10/2025

Aktualizacja i realizacja tech-  
niczna dokumentu o zreduko-  
wanych barierach: flmh – Labor  
für Politik und Kommunikation



LANDESSTELLE  
FÜR GLEICHBEHANDLUNG -  
GEGEN DISKRIMINIERUNG

Ombudsstelle